BJ - *Bibbia* (06), XIV-XV (tosc.)
Ed. cit.: *La Bibbia volgare secondo la rara edizione del I di ottobre MCCCCLXXI*, a cura di Carlo Negroni, vol. VI, L'Ecclesiaste, il Cantico de' Cantici, la Sapienza, l'Ecclesiastico, Isaia, Bologna, Romagnoli, 1885 (Coll. di opere ined. e rare, 62).

Cambiamenti apportati dall'Ufficio filologico al testo del citato:

- Regolarizzato l'uso dei segni paragrafematici.
- Aggiustata la punteggiatura.

Interventi particolari (per raffronto con il ms., per diversa interpretazione, per correzione di refusi, ecc.).

Luogo	Ed.	Filgat
6.31.6	fnggì da lungi	fuggì da lungi
6.40.14	cho castigamento	che castigamento
6.90.11	beni disposti	bene disposti
6.139.10	iddio	Iddio
6.176.6	srtavolgerai	stravolgerai
6.197.18	e cn soavitade	e con soavitade
6.282.16	udirailo	udirai lo
6.497.19	del mio popolu	del mio populo
6.512.15-16	dello re re	dello re
6.589.13	la vostre fatica	la vostra fatica

- Eliminate le parentesi tonde utilizzate dall'ed. per isolare parole o passi del volgarizzamento senza una diretta rispondenza nel testo latino (con conseguente aggiustamento della punteggiatura). Si sono mantenute quando racchiudono frasi con valore parentetico.
- Le parti del testo in corsivo, dovute a integrazioni dell'ed. tolte da vari mss., sono state sostituite da puntini. Soppresse anche le chiose messe a testo in corpo minore.
- Sequenze verbo + pron. atono del tipo *comportera' le* (47.17) sono trascritte: *comportera'le*.
- Ripristinato l'accento nei casi in cui esso sia caduto per refuso (es.: 51.11 e *passim*: *Noe* > *Noè*).
- *Passim*: soppresse le integrazioni (in tondo o in corsivo) tra parentesi quadre.

<Ultima modifica 22.07.2013>